

Cecília y la Larga Caminata



Escrito por:

Julie Ribando, Sara F. Stein and Paige Safyer

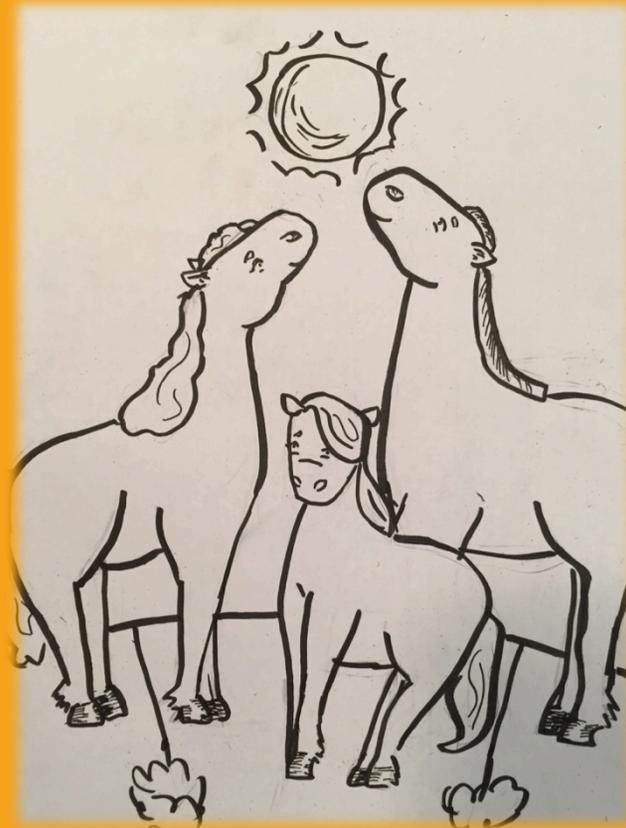
Ilustrado por:

Maja Rosenblum-Muzik

Narrado por:

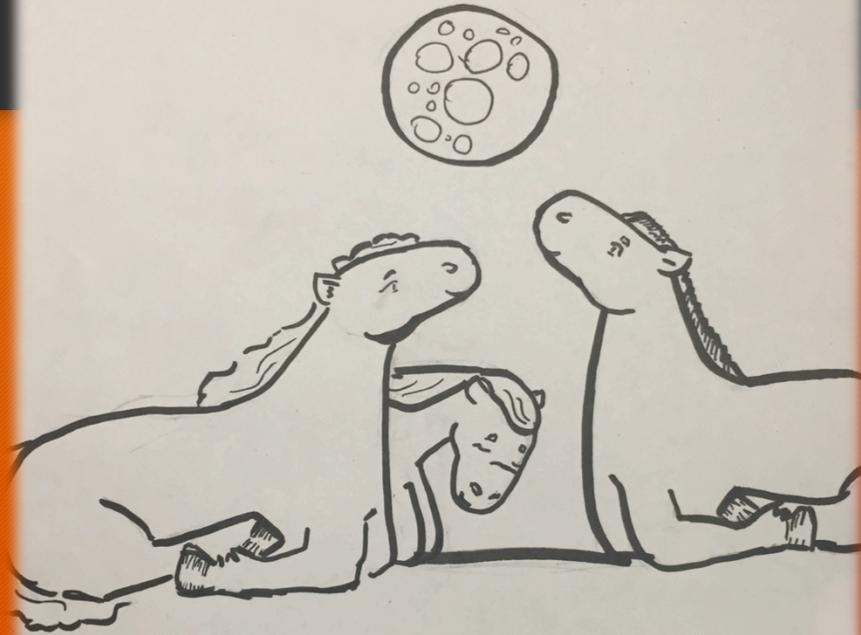
Johanna Ancheta

Un día Cecilia la
potranquíta fue
a dar una
caminata con su
mamá y su papá.



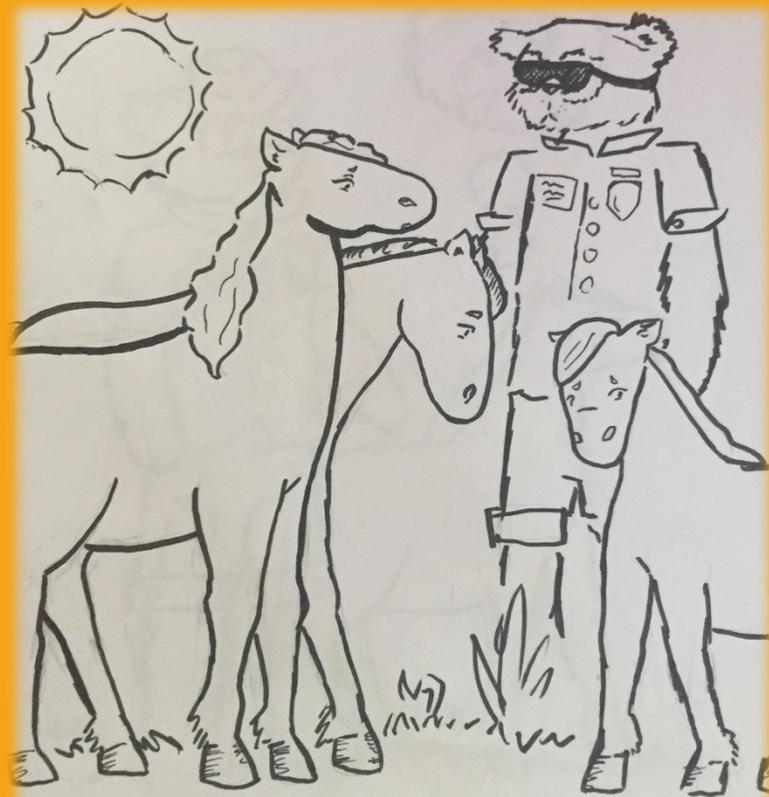
Fue una caminata larga,
larga, larga, que duró
muchos días y noches.

Cecilia estaba cansada,
con sed, con hambre y
del mal humor la mayor
parte del tiempo.



Finalmente, su mamá y su papá
dijeron, "Ya estamos aquí, ya
estamos en la frontera".

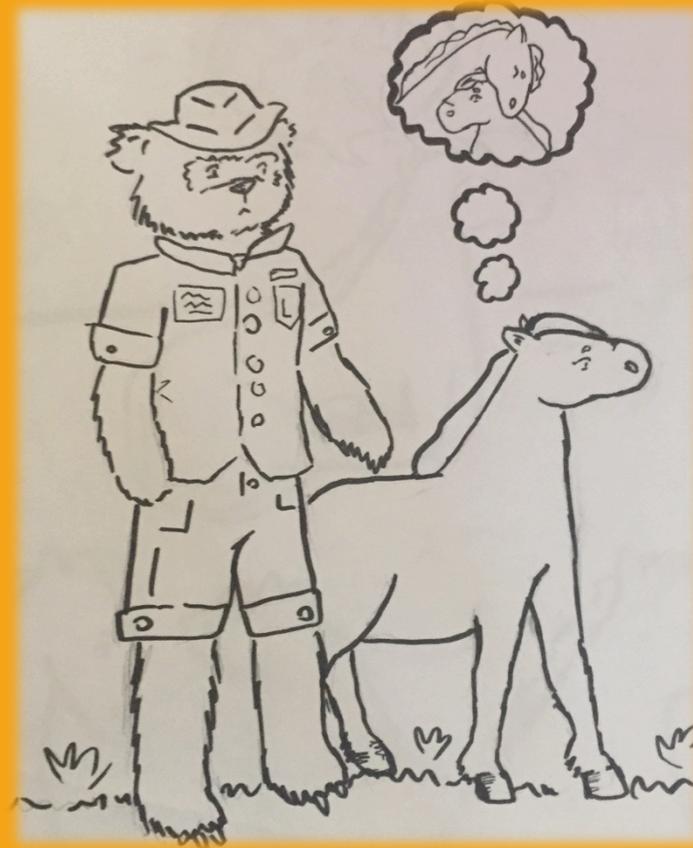
De repente un oso MUY grande, uniformado los detuvo. Cecilia vio que sus padres parecían atemorizados y eso hizo a Cecilia sentir miedo también.



Su mamá y su papá le dijeron que no llorara. Le dijeron, "Nosotros nos tenemos que ir con este oso y tú te tienes que ir con ese oso".

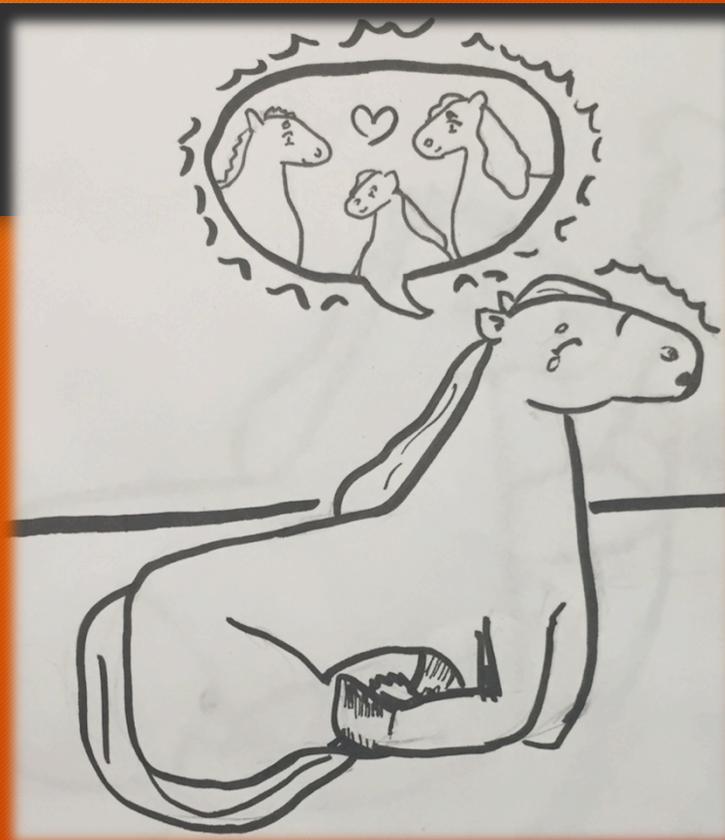
Otro GRAN oso llevó a Cecilia. Ella se sentía muy asustada, pero su mamá y su papá dijeron, "Nosotros te amamos Cecilia. Te veremos pronto".

Su mamá comenzó a llorar y eso hizo que Cecilia llorara también.....a ella no le gustaban estos osos.



Al principio Cecilia se imaginó que estaba en una aventura, pero de pronto se comenzó a sentir solita.

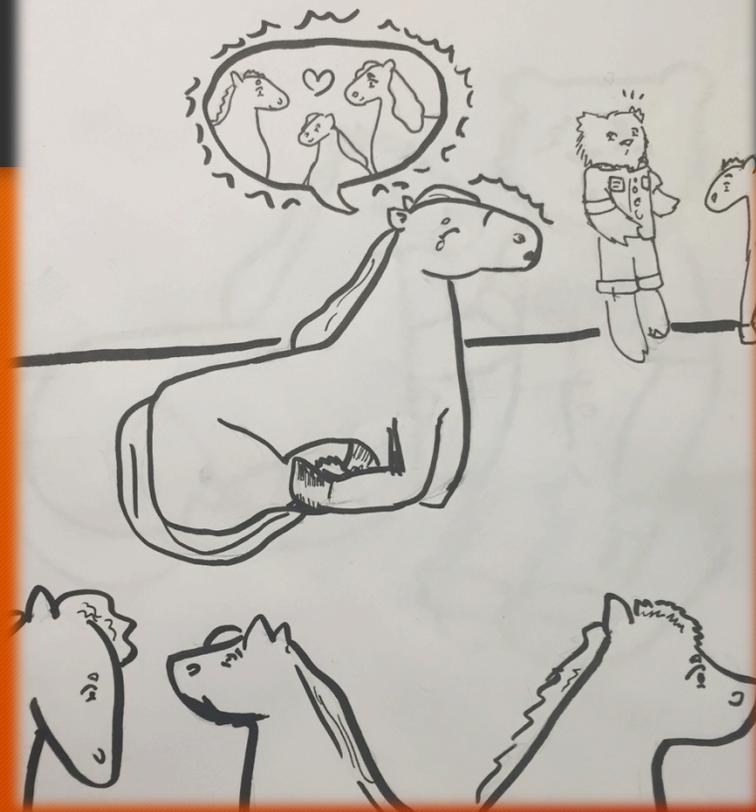
Ella extrañaba mucho a su mamá y a su papá. Se preguntó si ella había hecho algo para enojarlos. Pero se recordó que su mamá y su papá le dijeron que la amaban y la abrazaron por un largo tiempo antes de irse.



Después de un tiempo realmente largo, Cecília fue llevada a un lugar que los osos llamaban "refugio" donde había muchos otros potranquitos como Cecília.

Había algunos osos buenos, pero ellos no olían como su mamá. Y la comida no sabía tan rica como la comida de su mamá. Y estos osos tampoco se escuchaban como papá. Y aunque los osos hablaban mucho, las palabras no tenían sentido.

"Extraño a mamá!
Extraño a Papá,"
dijo Cecilia y
comenzó a llorar.



Finalmente, un buen oso vino a hablar con ella.

Le dijo a Cecilia la potranquita que él sabía que ella tenía miedo y que extrañaba a su mamá y a su papá.

Él dijo que ella iba a estar bien.

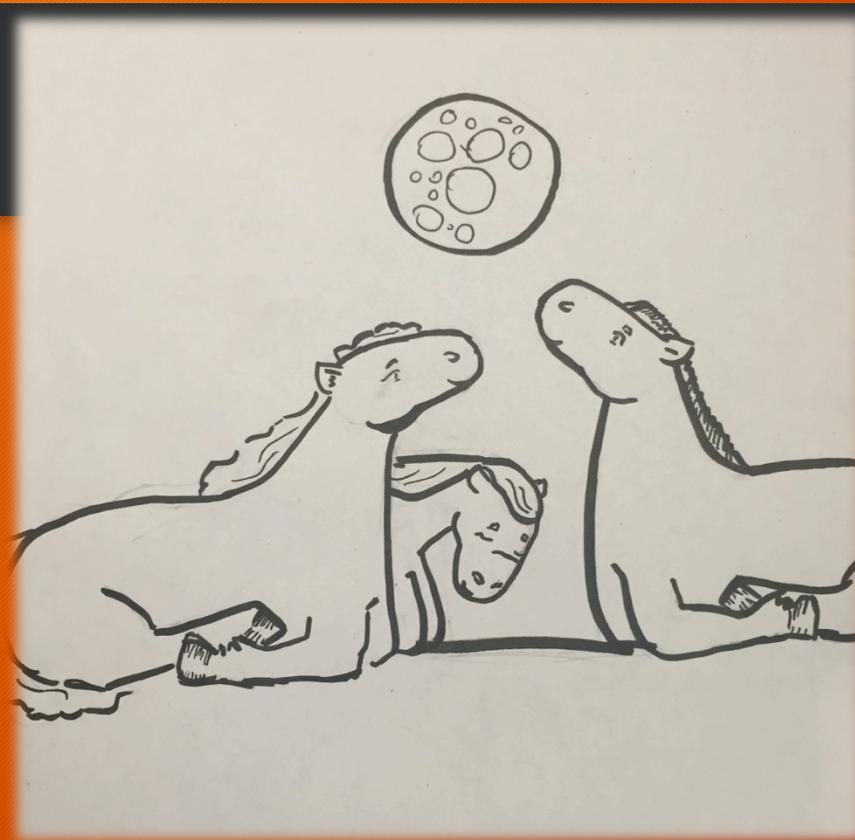
Le explicó, "Cecilia, algunos osos cometieron un grave error: te alejaron de tu mamá y de tu papá, pero hay muchos otros osos que están ayudando para mantenerte segura ahora. Tu mamá y tu papá están pensando mucho en tí. Están haciendo todo lo posible para poder venir por tí. Ellos te aman."

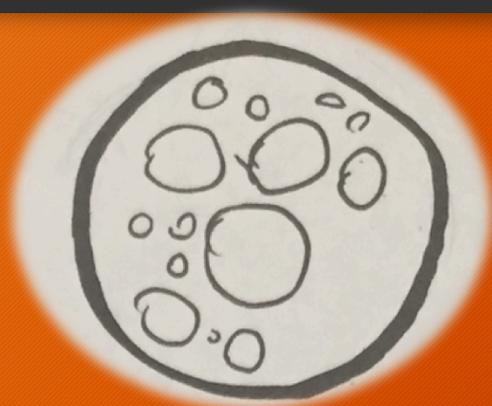


Cecilia todavía se sentía asustada,
confundida, y enojada, pero ahora un
poco menos solita.

Esa noche ella vio la luna y el cielo y se acordó de la larga caminata con su mamá y su papá.

Cecilia recordó, "Nosotros nos abrazamos en la oscuridad bajo la luna". Ella pensó en cómo su mamá la abrazaba fuerte, fuerte, fuerte. Ella se acordó de la dulce voz de su papá.





En voz baja Cecilia la potranquita dijo,
"Buenas noches luna. Buenas noches mamá y papá.
Los quiero mucho".
Y luego, se durmió.

Reconocimientos

Un cálido agradecimiento a todas las personas que trabajaron arduamente para dar vida a este proyecto en un período de tiempo tan corto, incluyendo a Johanna Ancheta, Dra. Deborah Weatherston, Head Start Mental Health Consultant Reflective Consultation Group, la oficina central de Alliance for the Advancement of Infant Mental Health, la clase de la profesora Ribaudó (SW 696 S/S, 2018), Jesus Alcántara Méndez, Ita Reyes, Laura Saavedra Hernández, Jimena Valdes Figueroa, Violeta Zarco Iturbe, Susan Perdomo, Díba Ancheta de Perdomo, Dra. Kate Rosenblum, y Dra. María Muzik.

Los creadores

Julie Ribaudo, LMSW, IMH-E, es una Profesora Clínica Asociada en la Escuela de Trabajo Social de la Universidad de Michigan. Ella ha tenido una práctica clínica durante 35 años con un enfoque en las relaciones entre padres e hijos; y evaluación y tratamiento de bebés, niños pequeños y niños. Profesora Ribaudo tiene un Certificado de Posgrado y Endoso como Terapeuta de Salud Mental Infantil y Mentor Distinguido. Ella fue otorgado el Premio Selma Fraiberg en 2013 por sus sobresalientes contribuciones a los bebés de Michigan y sus familias. Ella vive con su marido solidario, Lou, y tiene un hijo adulto, Chris, que hace mucho tiempo le enseñó sobre la sabiduría de los niños pequeños.

Sara F. Stein, LLMSW, MS, RYT, es una candidata al doctorado en el programa combinado de Trabajo Social y Psicología Clínica en la Universidad de Michigan. Su investigación busca entender los factores de riesgo para pasar por violencia doméstica crónica con parejas íntimas en la adultez, incluyendo trauma durante el desarrollo temprano y el estrés traumático, con el fin de desarrollar tratamientos más efectivos. Sara también trabaja como psicoterapeuta en el Women's Center of Southeastern Michigan con énfasis en el tratamiento del trauma. Recibió una maestría en trabajo social y una maestría en psicología de la Universidad de Michigan, completó sus estudios de maestría en estudios de género en El Colegio de México en la Ciudad de México, y obtuvo su licenciatura en Wellesley College. A Sara le encanta pasar tiempo con su perro, Luis Miguel, que adoptó durante su tiempo viviendo en la Ciudad de México y es una ávida practicante de yoga.

Los creadores

Paige Sawyer, LLMSW, MS, es una candidata al doctorado en el programa combinado de Trabajo Social y Psicología del Desarrollo en la Universidad de Michigan. Su investigación se centra en los procesos fisiológicos y afectivos que contribuye al desarrollo del "yo" dentro del contexto del cuidado de la familia. Paige trabaja como psicoterapeuta en el University Center for the Child and the Family en la Universidad de Michigan y en el Women's Center of Southeastern Michigan. Ella recibió su licenciatura de Bryn Mawr College y sus maestrías en Trabajo Social y Psicología del Desarrollo de la Universidad de Michigan. A Paige le gusta novelas de suspenso y documentales, así como de largas caminatas y otras aventuras al aire libre con su perro, Moxie. Ella es una apasionada de la importancia de escuchar a los niños y respetar sus voces.

Maja Rosenblum-Muzik tiene 11 años y vive en Ann Arbor, Michigan. Ella tiene padres amorosos y una hermana mayor. A Maja le gusta aprender e ir a la escuela: le encanta leer y ser creativa, y sobre todo le encanta cocinar, hornear, e inventar nuevas recetas. A Maja también le encanta dibujar y quizás algún día será una artista profesional. Sobre todo, Maja cree en la justicia para todos y en la importancia de amor en este mundo.

Johanna Anchetta, LLMSW, es una artista y trabajadora social clínica. Como hija de inmigrantes y, por lo tanto, conocedora de este viaje único y especial, la vida le ha enseñado a valorar la belleza en la diferencia. Cada faceta de su carrera se inspira en las diferentes expresiones de donde los humanos pueden crear conexión. Actualmente vive en Detroit, Michigan, brindando terapia enfocada en trauma a niños y familias.

